

紐奧良華人浸信會

New Orleans Chinese Baptist Church

3413 Continental Dr., Kenner, LA 70065

活水 双月刊

主後二千零九年·十二月號(第55期)

Living Water

Bimonthly Newsletter December 2009



耶穌回答說、凡喝這水的、還要再渴。人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水、要在他裏頭成爲泉源、直湧到永生。節期的末日、就是最大之日、耶穌站著高聲說、人若渴了、可以到我這裡來喝。信我的人、就如經上所說、從他腹中要流出活水的江河來。(約翰福音 4:13-14; 7:37-38)



海 難

文 = 李懋平 / 譯 = 樊 瑩

我們既已得救，才知道那島名叫馬耳他。土人看待我們，有非常的情分；因爲當時下雨，天氣又冷，就生火接待我們眾人。那時，保羅拾起一捆柴，放在火上，有一條毒蛇，因爲熱了出來，咬住他的手。土人看見那毒蛇懸在他手上，就彼此說：“這人必是個凶手，雖然從海裡救上來，天理還不容他活著。”保羅竟把那毒蛇甩在火裏，並沒有受傷。土人想他必要腫起來，或是忽然撲倒死了，看了多時，見他無害，就轉念說：“他是個神！”離那地方不遠，有田產是島長部百流的。他接待我們，盡情款待三日。當時，部百流的父親患熱病和痢疾躺著。保羅進去爲他禱告，按手在他身上，治好了他。從此，島上其餘的病人也來得了醫治。他們又多方地尊敬我們，到了開船的時候，也把我們所需用的送到船上。(使徒行傳 28: 1-10)

在因誣告而被囚禁之後，使徒保羅在該撒利亞 (Caesarea) 向亞基帕王申訴，要求在羅馬皇帝面前受

審，因爲他是羅馬人。御營裡的百夫長便押送保羅和其他犯人從該撒利亞 (Caesarea) 坐船前往義大利。航行途

中船隻遭遇風暴，在米利大島（Melita，馬耳他的舊名）附近沉沒了，該島位于西西里（Sicily）南部約 60 哩。動身赴敘拉古（Syracuse）之前，使徒保羅在島上行走了幾個神跡，整個島嶼因此成為基督掌權的島嶼。

我不確知自己為何選擇馬耳他作為下一個旅行目的地，只是在歷史書上得知這個島嶼。數年前，在從巴黎飛至達拉斯的航班上，我遇到一位來自馬耳他的乘客並與他互相交換旅行信息。最近，我加入了由馬耳他聖會贊助的醫療團，該聖會亦名耶路撒冷、羅德島和馬耳他聖約翰獨立軍事醫院聖會（Sovereign Military Hospitaller Order of St John of Jerusalem, of Rhodes and of Malta），隨後便對十字軍東征的歷史及其對馬耳他島的影響產生濃厚的興趣。

在以往的旅行中遇到過許多世界各地的旅行者，我經常問自己，是什麼使基督徒有異於非基督徒呢？作為旅行者，我們遊覽相同的歷史遺跡和風景勝地；在當地人眼中，我們都只是過客。在沒有深入接觸之前，表面上基督徒和非基督徒並沒有迥異之處。但如果遇到一位真正的基督徒時，你便能察覺到他的確有所不同。基督徒是基督的跟隨者，在神的恩典中重生得救。他們清楚地知道，之所以成為基督徒並不是因為自己想選擇一個宗教信仰，而是因為神的愛，神首先揀選了他們。在成為基督徒之前，保羅（那時還是掃羅）的內心充滿了仇恨，是逼迫早期基督徒的劊子手。儘管保羅罪行累累，基督仍然揀選他成為使徒（希臘文意思為“受差遣的報信者”）來向外邦人報天國的福音。結果保羅受聖靈感動寫下新約聖經中的 13 本書，神的愛澆灌充滿基督徒，讓他們迫切地渴望向其他人分享救恩的好消息。對基督徒來說，不分享福音便是自私，就是罪的表現。基督徒們竭力地想有基督的樣式，馬耳他十字架的標誌則象徵了這些品質。十字的八個頂點代表耶路撒冷聖約翰騎士的八個職責或志向，分別是：“(1)活於真理中，(2) 秉持信心，(3)認罪悔改，(4)舉止謙卑，(5)愛慕公正，(6)滿有恩慈，(7)滿有真摯和熱誠，和(8)忍受逼迫”。

那麼，你也許會說許多非基督徒也具有這些品

質，甚至比一些所謂的基督徒更有“英雄氣概”。在使徒行傳中，你會注意到使徒保羅搭乘的船上同時載有基督徒和非基督徒，他們同樣面對不可預見的危險和地中海風暴的襲擊。然而當非基督徒們陷入恐慌，手足無措時，基督徒們卻鎮定自若，出人意料地表現出不同尋常的平

安，他們甚至利用這個機會傳福音。

上個主日，我們教會的牧師談及一個類比。基督徒們就像一艘大船，神是這艘船的掌舵者，而非基督徒們則如汪洋中散失的圓木。它們都由



木頭制成，同樣承受著大海的自然力量。面對風暴時，大船屹立不傾覆，在驚濤駭浪中穩穩地航行；相反，圓木在巨浪的擊打下輕而易舉地就被撕裂了。耶穌在登山寶訓中這樣解釋：

這樣，就可以作你們天父的兒子，因為祂叫日頭照好人，也照歹人；降雨給義人，也給不義的人。你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？就是稅吏不也是這樣行嗎？你們若單請你弟兄的安，比人有什麼長處呢？就是外邦人不也是這樣行嗎？所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。（馬太福音 5: 45-48）

是啊，神對祂所造的人都施憐憫恩慈，甚至對那些不信或不接納祂的人也是如此。但是神也是公義的。因著罪我們與祂的愛永遠地隔離，除非自己願意接受神的恩典，這恩典通過耶穌基督為我們的罪付上代價而顯明出來。我們在世年月數十載，所做的一切與神的永恆相比卻只是虛空。對基督徒而言，塵世生活中所遭遇的試煉、苦難和困難不足以道哉，因為他們知道自己已有神所應許的永生。在往羅馬的船上，非基督徒們內心盤踞著恐懼和黑暗，不知道自己將何去何從；而使徒保羅和其他的基督徒們則信賴神，知道神會施行拯救，在神的愛中，前方等待他們的就是永恆的生命和神的榮耀。



The Shipwreck

By David H. Lee

After we had reached safety, we then learned that the island was called Malta. The natives showed us unusual kindness. Since it had begun to rain and was cold, they kindled a fire and welcomed all of us round it. Paul had gathered a bundle of brushwood and was putting it on the fire, when a viper, driven out by the heat, fastened itself on his hand. When the natives saw the creature hanging from his hand, they said to one another, 'This man must be a murderer; though he has escaped from the sea, justice has not allowed him to live.' He, however, shook off the creature into the fire and suffered no harm. They were expecting him to swell up or drop dead, but after they had waited a long time and saw that nothing unusual had happened to him, they changed their minds and began to say that he was a god. Now in the neighborhood of that place were lands belonging to the leading man of the island, named Publius, who received us and entertained us hospitably for three days. It so happened that the father of Publius lay sick in bed with fever and dysentery. Paul visited him and cured him by praying and putting his hands on him. After this happened, the rest of the people on the island who had diseases also came and were cured. They bestowed many honors on us, and when we were about to sail, they put on board all the provisions we needed. (Acts 28: 1-10)

After being imprisoned on false charges, Apostle Paul appealed before King Agrippa in Caesarea asking for judgment before the Roman Emperor since he was a Roman citizen. The centurion of Augustan Cohort escorted Paul and other prisoners, sailing from Caesarea to Italy. During the journey the ship encountered a violent storm and was shipwrecked by the Island of Melita (ancient name of Malta), located about 60 miles south of Sicily. Paul performed divine miracles and converted the island to Christianity before heading to Syracuse, Sicily.



Paris on a flight to Dallas, I met a native of Malta and exchanged with him a few travel tips. Recently, after joining a medical mission under the auspice of the Order of Malta, the Sovereign

I am not sure how I chose Malta as my next travel destination. I have heard of this island through history books. A few years ago, while returning from

Military Hospitaller Order of St John of Jerusalem, of Rhodes and of Malta, I became fascinated by the history of Crusades and their involvement in this

island.

Having met many travelers around the world, I often ask what sets a Christian apart from other non-believers. As travelers, we all go to the same historical and scenic destinations; we are all treated as tourists by the locals. Superficially there appears to be no difference between believers and non-believers if the contact is brief. But if you have ever met a true Christian then you can tell that there is something different. Christians are followers of Christ. They are born again through the amazing grace of God. They know that they have become Christians not because they wanted to choose a religious belief, but because God loved and chose them first. Before becoming a Christian, Paul (then called Saul) was a persecutor of early Christians, full of hate. Despite his sins, Christ chose Paul to be his apostle ("one sent forth as a messenger" in Greek) to deliver the gospel to the gentiles. Paul subsequently wrote the Holy Spirit inspired epistles in the New Testament. Christians are filled with the love of God, and they have the desire to share the message of salvation to others. To them, not sharing this news is a selfish act of sin itself. Christians strive to be like Christ. The Maltese cross symbolizes some of these qualities. The eight points of the cross represent the eight obligations or aspirations of the Knights of St John of Jerusalem, namely "to live in truth (1), have faith (2), repent one's sins (3), give proof of humility (4), love justice (5), be merciful (6), be sincere and wholehearted (7), and to endure persecution (8)".



Well, you may say that many non-believers possess the same qualities and may even be more "heroic" than the so-called Christians. Reading the Acts of the Apostles, you will note that the ship that carried the Apostle Paul had both Christians and pagans on board. They all faced the same unforeseen danger and devastation of the Mediterranean tempest. Yet while the pagans panicked and felt doomed, the

believers stood calm with unusual and unexpected peace and even used the opportunity to spread the gospel. Last Sunday, the pastor of our church gave this analogy. Believers are like a grand ship under the stewardship of God, and the nonbelievers are like scattered logs in the open sea. Both are made of wood and subject to the natural forces of the sea. In the face of storm, the ship stands tall and navigates the waves masterfully; in contrast, the logs are harshly battered and easily scattered by the sea. Jesus explained this on the Mount of Beatitudes:

So that you may be children of you Father in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the righteous and on the unrighteous. For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax-collectors do the same? And if you greet only your brothers and sisters, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same? Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect. (Matthew 5:45-48)

Yes, God is merciful to all of His creation, even to those who do not believe or accept Him. Yet God is justice. We are forever separated from His love because of our sin, unless we are willing to accept His grace through Christ Jesus to pay for the debt of our sin. What we do in this short life of a few decades means nothing when compared to the eternity of God. To Christians, the trials, sufferings and difficulties in the mundane life have no significance, since they know they have already been granted the promise of eternal life. On the Roman ship, the pagans panicked and their heart was filled fear and darkness, not knowing where they were heading; while Paul and other believers trusted in God, knowing that God would deliver them and an eternity in God's love and glory awaited them.



心靈繹站

推薦＝編輯部

好文章可以讓我們學習從不同角度看事情，激勵自己；好作家的文字是恩賜，是用來榮耀上帝！

文＝施以諾。為台灣精神科治療師，知名基督徒作家，成長在台北市一個牧師家庭。

百善「笑」為先

「**我**是好意的！」曾經聽一位做母親的這樣講。「其實我是好意的！我是好心想給他(她的兒子)建議，我沒有要嫌他的意思，只不過我口氣急了點，但他就是不懂我的心。」

也曾經有兩位相交多年的好友吵架，事後其中一位說：「我是看他最近有瓶頸，且他自己也很困擾，我只是想幫助他改過缺點，讓他更好，只不過我講話直了點兒！你也知道我這個人就是這樣，但其實我是善意的！」

也曾經聽一位基督徒分享他傳福音的挫折，他怨嘆道：「我每次都很想把福音給傳出去，但每次都被人罵回來。」後來我才了解，原來他與人分享信仰時，常不知不覺地習慣一開頭就先用了許多否定對方的言詞，讓許多人聽不下去，聽不進去，產生了反效果。類似上述的情況其實並不少見。

我相信，許多父母、師長、朋友之間給予建言或互相表達意見時，大家都是出於好意、善意的，但人似

乎就是那麼樣地拿捏不住情緒與急躁，乃至時而讓氣氛擦槍走火。

我喜歡《聖經》上的幾句諺語：「恆常忍耐可以勸動君王；柔和的舌頭能折斷骨頭。」(箴 25:15)「你們作父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣。」(西 3:21)「回答柔和，使怒消退；言語暴戾，觸動怒氣。」(箴 15:1)

可不是嗎？無論您有再多各式各樣的善意、美意，無論您的出發點是多麼地良善，如果您在給予您的孩子、學生、朋友、建議時少了那麼點「笑容」，口氣缺少了點柔和，或忘了顧及對方的自尊，那麼即便您背後蘊藏有再多的善意，恐怕也只會帶來反效果。

我喜歡把一句眾所周知的名言給改一個字來講---百善「笑」為先！人有善意的動機固然很好！但各式各樣善意的建議與批評，如果忘了先用「笑容」以對，則往往您背後的善意就無法被對方所接受。百善「笑」為先！如此才能使您的子女、學生、朋友...聽進您諸般善意的言語。

【上帝的小叮嚀】性情溫良的，有聰明。(箴 17:27)

茶 道

有一個年輕的上班族，他覺得自己娶的太太非常醜，讓他很沒有面子，在別同事面前抬不起頭來，便忍不住去向一個長輩吐苦水。

長輩靜靜地聽完後，拿出了一壺上好的茶及一個畫有精美圖案的陶杯，倒了一杯茶請他喝，他喝了一口，忍不住讚道：「好茶！」長輩又拿出了一個普通的塑膠免洗杯，同樣的倒了一杯茶給他，待他喝了一口後，長輩問：「味道如何？」他說：「確是好茶。」長輩又問：「前後兩杯茶哪一杯比較好喝？」他納悶地回答：「一樣好啊！」長輩笑著說：「大師品茶的時候，杯子漂不漂亮不是重點.....，人不也是一樣嗎？重點不在外貌，乃

在於裡頭裝的東西。」這個年輕人頓時會心一笑、豁然開朗。

的確，就像聖經所說的：「不可按外貌斷定是非。」從來就只有”品茶”，沒有”品杯”的，一只再醜的杯子，只要裝了一杯好茶，大師就會讚它是”一杯好茶”；一只再美的杯子，如果倒入一杯劣茶，人家喝了也只會說它是”一杯劣茶”。

重點不在您的外貌如何，乃在於您裡面裝的是什麼，乃在於一個人裡頭的內涵、學養、德行。

用品茶（而非”品杯”）的態度去看一個人，必會有許多意想不到的驚喜與感動。

【上帝的小叮嚀】不可屈枉正直；不可看人的外貌。（申 16:19）

別用記憶來修理自己

英國有位詩人和他的妻、小一塊兒居住在海邊，他的兒子漸漸長大、懂事，並經常看到自己的爸爸只要特別開心或是心情不好的時候，就會獨自一人到海灘去散步，偶爾還會帶些漂亮的貝殼回來。

兒子覺得很好奇，這天，恰巧有位遠方的朋友幫了詩人爸爸一個大忙，事後果然爸爸又到海灘散步去了！兒子好奇地跟了出去，只見爸爸挑了塊漂亮的貝殼，帶回家清洗後，小心翼翼地

幾天後，詩人爸爸受到了一個人無理的批評，氣得不得了！當天傍晚，他又是獨自一人到海邊去散步，不過這次他卻是把那人的名字與當天的日期給寫在沙灘上，就回家了！

兒子忍不住好奇地問：「爸爸，爲什麼你要把對你好的人的名字給寫在貝殼上，把得罪你的人的名字給寫在沙灘上呢？」

詩人爸爸回答：「貝殼值得珍藏，當我看到那些美麗的貝殼時，我就會回憶起世界上原來有那麼多對我好的人，心情就會好很多。而至於那些不好的回憶，就

讓它們像沙灘上的字一樣，給時間的潮流沖逝，不要讓它們繼續影響我隔天的情緒、工作。」

我欣賞這個詩人爸爸灑脫的人生觀，的確，記憶就該用在美好的事物上，如果用記憶來“修理”自己，來讓自己活在痛苦之中，那才是最傻的事。

台灣有一位社會賢達曾說過一句話：「當一個人心中有恨的時候，自己就是最大的受害者。」一句很普通，卻也很值得深思的忠告。況且，世界上沒有一個人是聖人，你我也會有犯錯的時候，也會有需要人們原諒的時候，這也讓我想起聖經上有兩句用來描述天父對世

人的態度的話：「免我們的債，如同我們免了人的債。」
「你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。」

可不是嗎？當我們希望天父「免了我們的債」時，先決條件，必需是我們先懂得去「免了人的債」，一個不懂得學習寬恕的人，上帝也絕不會厚待他，說不定那一天還會板起臉孔來“討”我們的債，如同我們“討”了人的債。」那，就太划不來了！

別用記憶來修理自己，學習免了人的債，也免了自己的債。

「幸」災「樂」禍

曾經有人問過我，我最喜歡聖經裡的哪一段故事，當時我給她的答覆是《舊約聖經》裡那段關於約瑟的故事。約瑟的傳奇經歷的確非常特別。

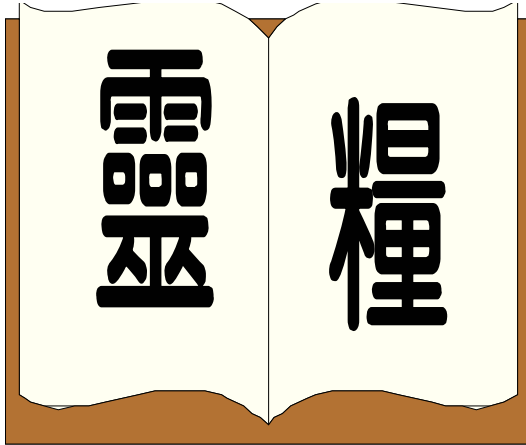
在人的眼裡，他本是個不幸的少年，被哥哥們嫉妒，並被聯合陷害賣到埃及去當奴僕，之後在埃及又被雇主的太太給冤枉到牢裡。然而一連串的不幸，卻使他陰錯陽差地在牢裡結識了一位埃及法老王的舊臣，之後更因著被引見到法老面前而一路當到了埃及宰相，一人之下，萬人之上。如果沒有上述一連串的“不幸事件”，他恐怕只是個平凡的少年，無法成就大事。原本看似苦難的事，在上帝的巧妙安排中卻成了祝福，上帝化腐朽為神奇的安排何其妙矣。

說到苦難，又讓我連想到了《新約聖經》裡的使徒保羅，他曾在牢獄中喜樂的唱詩讚美主，信心與靠主喜樂的心，相信是他在情緒上能夠控制得宜的秘訣。

可不是嗎？看看約瑟與保羅的例子，基督徒並沒有“苦難豁免權”。只不過，在上帝的手中，很多看似災難的事物最後往往帶來「幸福」，靠著上帝，許多人在禍患中亦可享有「喜樂」。基督徒雖沒有苦難豁免權，但如此「幸」災「樂」禍的生活，我想是基督徒有別於一般人的最大福氣。

這份福氣並不是為特定的人們所預備的，只要您願意接受這份信仰，活出這份信仰，那麼當面對生活中的種種挑戰與壓力時，相信您也可以用一種「幸」災「樂」禍的價值觀泰然處之。

【上帝的小叮嚀】論到全能者，我們不能測度；他大有能力，有公平和大義，必不苦待人。（伯 37:23）



文摘自 = 靈命日糧

推薦 = 編輯部

上帝闖入

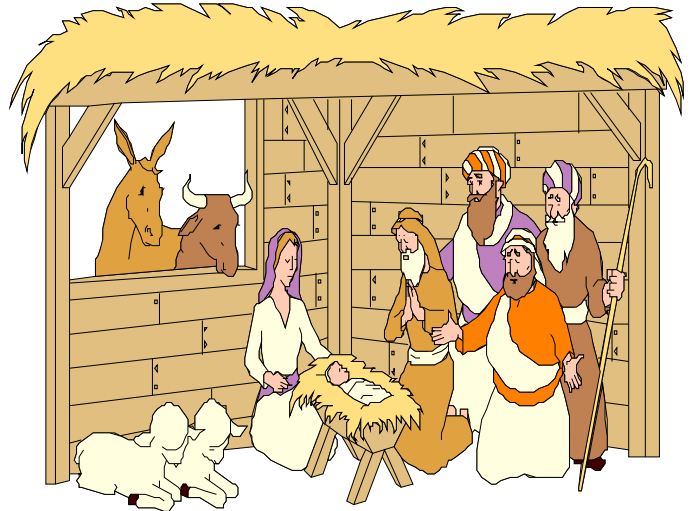
讀經: [加拉太書 3 章 26 節-4 章 7 節](#)

金句: 「及至時候滿足, 上帝就差遣祂的兒子, 為女子所生, 且生在律法以下。」 (加拉太書 4 章 4 節)

值此聖誕佳節, 我們應當緊緊把握住復活節事件的真實可靠。我們雖在不同的時間, 以截然不同的方式來慶祝耶穌的生和死, 但在上帝主動救贖的偉大計劃中, 兩者完全合一不分。

彼得·拉森 (Peter Larson) 寫道: 「儘管我們努力把上帝排除在外, 祂仍然闖入了。主耶穌的生和死在人看來都是不可能的事: 童女受孕和空墓。主耶穌穿過一道寫著『不可進入』的門, 進入我們這個世界, 又穿過另一道寫著『沒有出口』的門, 離開這個世界。」

詹姆斯 (James Edwards) 在其《神聖的闖入者》一書中, 也講到這一主題, 他寫道: 「上帝闖入了這個世界, 甚至是在人沒有預料到、也不歡迎祂的時候。在我們最軟弱最悲慘的時候, 祂來與我們相伴。在我們中間, 有一位神聖的闖入者。」



伯利恆的馬槽和加略山的十字架, 讓我們想到: 「及至時候滿足, 上帝就差遣祂的兒子,要把律法以下的人贖出來, 叫我們得著兒子的名分。」 (加拉太書 4 章 4-5 節)

上帝不等我們邀請, 就進入我們的世界。祂成為肉身, 活著時作我們的教師, 受死時作我們的贖罪祭, 從墳墓裏復活成為我們的救主。

聖誕節快到了——復活節還會遠嗎?

*值此年度歡樂日, 我們應當勤思憶;
耶穌死在加略山, 帶給我們新生命。*

**主耶穌的生和死都是奇蹟:
童女懷孕及空墓。**



從根源而出



讀經：[彌迦書 5 章 1-4 節](#)

金句：「伯利恆、以法他啊.....

將來必有一位從你那裏出來，在以色列中爲我作掌權的。」（彌迦書 5 章 2 節）

突然之間，所有目光的焦點都落在這小小伯利恆

城，分散各地的猶太人趕回伯利恆要接受人口普查。馬利亞和約瑟從拿撒勒來，而牧羊人則從曠野而來（路加福音 2 章 15-16 節）。牧羊人是因爲看見並聽見天軍高唱「在至高之處榮耀歸與上帝！在地上平安歸與祂所喜悅的人」（13-14 節）！於是來到伯利恆尋找馬槽裡的小耶穌。

每年的聖誕節，我們都在心中想像自己去到伯利恆慶祝耶穌的降世，但是我們不能停留，必須離開。當時，天使回到天上，而馬利亞和約瑟也一起回到耶路撒冷，之後兩人又爲了避難而遠走埃及。

牧羊人離開馬槽後，就告訴所有人有關聖嬰的誕生。他們「凡聽見的，就託異牧羊之人對他們所說的話」（18 節）。我們也當如此行。彌迦預言從伯利恆將誕生一位以色列的王，祂是宇宙的創造者，要來救人脫離罪惡（彌迦書 5 章 2 節）。今年，讓我們加入伯利恆的朝聖者，一起傳揚耶穌基督爲拯救我們而道成肉身的好消息。

*到各山嶺去傳揚，越過山岡到各地方，
到各山嶺去傳揚，說基督已降生。*

**福音是我們可以珍藏起來，
並傳給下一代的寶貴禮物。**

祝福之樹

讀經：[路加福音 1 章 46-55 節](#)

金句：「那有權能的，爲我成就了大事。」（路加福音 1 章 49 節）

我讀過一則故事，一對經商失敗的夫妻，他們沒

什麼錢過聖誕節，而且新年後要搬出自己的房子。可是他們並不想因此破壞過節的氣氛，就決定舉辦一次聚會。賓客到來時，就看到一株香柏樹，掛著一串飾燈，用緞帶綁著的枝條也掛著小紙捲。

夫妻二人喜氣洋洋地說：「歡迎來到祝福之樹！儘管是艱難的時刻，上帝已在許多方面賜福我們，因此我



們決定把這棵樹奉獻給他，每張小紙捲上都寫著今年祂給我們的祝福。」

此後，這對夫婦經歷了更多試煉，但他們仍然定睛仰望主。他們常說那個有「祝福之樹」的聖誕節是最美好的，因爲他們那時能像馬利亞一

樣說：「我靈以上帝我的救主爲樂.....那有權能的，爲我成就了大事。」（路加福音 1 章 47-49 節）

無論遭逢什麼難處，它們都破壞不了聖誕節，因爲沒有任何事能破壞主基督！應當仰望主耶穌，想辦法跟人分享祂的祝福---或許就用你自己的「祝福之樹」吧！

*耶穌降世是爲我！簡單字句卻述說：
神聖莫測大奧秘，奇妙大愛和祝福。*

把基督放在首位，便是聖誕節的真諦。

文 = Helen 王

今天又是忙碌的一天，如往常一般：一大早起來後侍候老公和孩子出門上班上學。然後讀經禱告，接著看看自己的教科書以應付下週面臨的考試；再接著去商店裡 grocery shopping。回家後在沙發上稍稍躺了 20 分鐘後又去接兩個小孩，到家削些水果弄点 snack 給他們吃；之後催促他們彈琴寫作業。因為情人節開 party 的關係，兩個小孩帶回一大堆糖果啊，卡片啊什麼的，攤得客廳一塌糊塗，又幫他們收拾一通。

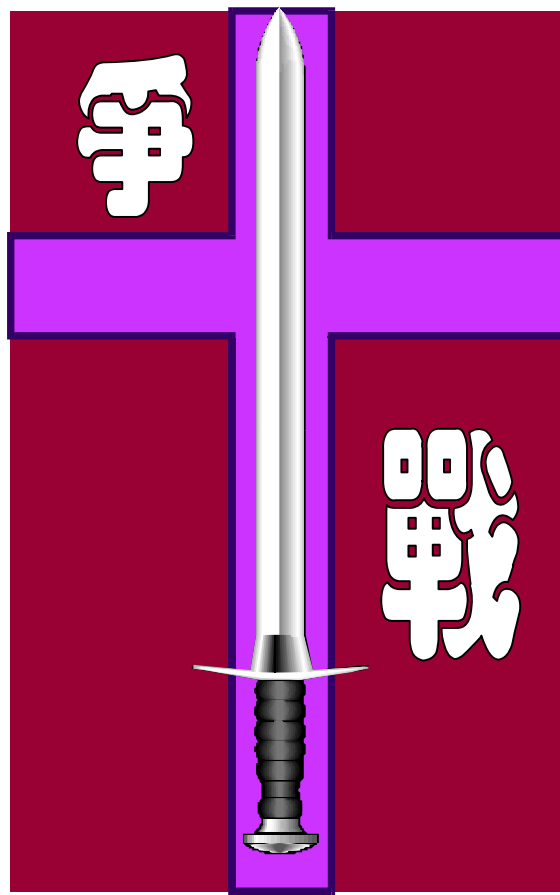
我的生活常常是這麼連軸轉，每天被時間催趕著往前跑。

想到昨天海虹告知今天晚上 6 點在劉強家有主愛團契的 potluck，我就開始準備起來；同時又手忙腳亂為根本不會去的老公和不被准許去參加教會活動的兩個小的孩子老二老三準備晚飯。弄完這一切，我好說歹試著說動老大 Ivan 一塊去，老大一個勁地講述他的不情願，說什麼：“我現在星期天已經去教會了，怎麼變得週末也要去啊？！去幹什麼啊？能不能不去啊！”

“去一個叔叔家，大人查經學習，孩子將被送去教會活動，你現在剛去教會，還沒怎麼認識人，去的次數多了，自然慢慢地會結交到好朋友的。”我這樣耐心著回答。

他仍然不情願，坐在電腦前絲毫不動。我又再三懇求，說：“天已黑了，媽媽從沒去過那裡，你可以替我指指路呀，留下弟弟和妹妹在家等爸爸回家。”於是 Ivan 終於勉強與我出發上路，這時已 6：30。

在劉強家的活動其實並非是查經，而是有關當前經濟勢頭低迷時如何理財的一個講座。從中得知了許多不曾聽到過的信息，具体情形在此就不提，只提活動結束後發生的一系列事情。



當我們分組結束禱告時，大概已晚上 10：45。我心裡惶恐不安起來，意識到太晚了。那天我穿的衣服沒口袋，手機放在老大身上了，此時察見手機上有從家裡打過來却沒接到的電話。為了能快些趕到家，我開上 121，接著上收費高速公路，駕車急馳飛奔。到家看了一眼鐘是 11：12。進了臥房，見老公躺在床上看 paper，便小心翼翼地問：

“還沒睡呢？”

他陰冷冷地問：“幹什麼去了呢？”

“哦，有關理財和保險的，我覺得人家講得挺有道理的。我們也該為孩子負責，考慮買……。”我的話還未講完，他一下

下拉高嗓門，怨怒責備地口氣開始了：

“妳看看現在都幾點鐘了？怎麼呆這麼晚回來，打妳手機又不接。每個星期天妳都已去教會了，怎麼現在開始又去什麼團契？團契團契的，我看妳今後別想再去了，提都別跟我提！”

我竭力忍著也不生氣，保持心平氣和地反問：“影响到什麼了嗎？當你回到家時，為你預備著四菜一湯放在餐桌上。”

他則不耐煩聽解釋，說：“妳是有家庭的，要有家庭觀念。”頓了頓，他意猶未盡還沒說够，又揚揚手裡的一疊論文：“喏，如果我也像妳一樣，成天熱衷於參加教會聚會，怎麼可能有功夫有心思寫論文呢？！”

我竭力保持冷靜不衝動，仍用平緩語氣說：“今天我去，是昨天就向你打過招呼，你批准了的呀！再說老大孤僻，不愛與人打交道，通過這種活動多接觸人，不也是你希望達到的目的嗎？”

“那兒子他又在那兒幹什麼了呢？”他問道。

“我不曉得，他在樓上玩呢！”

老公忿忿不平地說：“嗯，從7點到11點整整4個鐘頭，恐怕就在電腦上。我們這麼提防，讓他別沾遊戲；這倒好，真是老鼠掉進米缸了！”

他喋喋不休地開始數落我没有將心思放在孩子學習教育上，將來會後悔莫及，等等……。我不爭氣的眼淚洶湧而出，真不知道哪兒又冒犯了他。強忍不與他作任何辯解，滿面淚水地轉身退了出去。每當此時，我彷彿又一次被他擊敗。

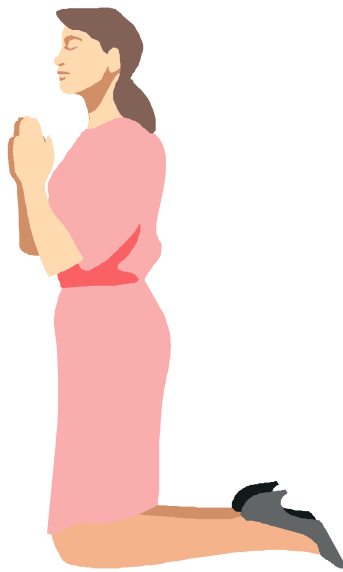
脚往樓上邊的時候，好像有個聲音從心發出在我耳邊響起：請為逼迫妳的人禱告。我不由退回到臥室門口，聽見他鼾聲已起；我跪在門口，流淚不止地向神訴述滿腹悲傷和委屈；求神光照我自己還有什麼地方没有做到完全破碎，如懷恨，苦毒，憂傷，以牙還牙，……，甚至還有報復的意念。就如去年他父母親來美，每當他與我舌戰後，我就不想理睬兩位老人，或態度變得冰冷。啊！發現自己雖然已是基督徒，可也好不到哪兒。向神求寬恕，讓主的羔羊寶血潔淨我，厚厚地塗抹我，使我與神不再隔絕。

第二天情人節早上起來，正在廚房忙早餐。老公從臥房出來，一臉陽光燦爛，笑容可掬地說：“情人節快樂，老婆！”說著竟走近前抱住我親一下。“可慚愧地很，啥也沒給妳買；妳不是一直想買個洗地毯的機器嗎？今天就去買回來吧！”

我對著昨夜彷彿被惡魔般掌控今天又如天使般溫柔的他，沒好氣地說：“對我態度好些比買什麼都強。”

他又說：“昨晚那麼晚沒見你們回來，打手機又没人接，我多心急呀！見情況不對該早些回來！”……

這就是一場看不見的屬靈爭戰。屬神的子民終要得勝！



THE BELL

I KNOW WHO I AM.

I am God's child. (John 1:12)

I am Christ's friend. (John 15:15)

I am united with the Lord. (1 Cor. 6:17)

I am bought with a price. (1 Cor. 6:19-20)

I am a saint (set apart for God). (Eph. 1:1)

I am a personal witness of Christ. (Acts 1:8)

I am the salt & light of the earth. (Matt. 5:13-14)

I am a member of the body of Christ. (1 Cor 12:27)

I am free forever from condemnation. (Rom. 8: 1-2)

I am a citizen of Heaven. I am significant. (Phil. 3:20)

I am free from any charge against me. (Rom. 8:31-34)

I am a minister of reconciliation for God. (2 Cor. 5:17-21)

I have access to God through the Holy Spirit. (Eph. 2:18)

I am seated with Christ in the heavenly realms. (Eph. 2:6)

I cannot be separated from the love of God. (Rom. 8:35-39)

I am established, anointed, sealed by God. (2 Cor. 1:21-22)

I am assured all things work together for good. (Rom. 8: 28)

I have been chosen and appointed to bear fruit. (John 15:16)

I may approach God with freedom and confidence. (Eph. 3: 12)

I can do all things through Christ who strengthens me. (Phil. 4:13)

I am the branch of the true vine, a channel of His life. (John 15: 1-5)

I am God's temple. (1 Cor. 3: 16). I am complete in Christ. (Col. 2: 10)

I am hidden with Christ in God. (Col. 3:3). I have been justified. (Romans 5:1)

I am God's co-worker. (1 Cor. 3:9; 2 Cor 6:1). I am God's workmanship. (Eph. 2:10)

I am confident that the good works God has begun in me will be perfected. (Phil 1: 5)

I have been redeemed and forgiven. (Col. 1:14). I have been adopted as God's child. (Eph 1:5)

I belong to God.

**Do you know
who you are!?**



詩歌賞析

文=編輯部

真神之愛 The Love of God

(教會聖詩第 14 首)

1. 真神之愛，偉大無窮，口舌筆墨，難以形容，高超諸星，深達地獄，長闊高深，世無相同；始祖犯罪，墮入引誘，神遣愛子拯救，使我罪人，與神和好，赦免一切罪尤。
 2. 世事滄桑，變幻無定，君王帝位，轉眼即逝，世人如今，拒絕真神，他日遇難，呼山求石；但神慈愛，永存不變，偉大無限無量，向人所顯，救贖恩典，聖徒天使頌揚。
 3. 天上諸天，當為紙張，地下萬莖，當為筆桿，世上海洋，當為墨水，全球文人，集合苦幹；耗盡智力，描寫神愛，海洋墨水會乾，案卷雖長，如天連天，仍難表達透暢。
- ((副歌)啊！神之愛，何等豐富，偉大無限無量。永遠堅定，永遠不變，天使聖徒頌揚。

你會如何在四百字內讚美神對你的愛？也許

你會選擇反覆說「我要讚美神」八十次，里曼(Frederick



Martin Lehman, 1868-1953)卻寫了氣勢磅礴的「真神之愛」。作者 1868 年生於德國，四歲時移民美國，十一歲歸主。一生不住寫作聖詩，彙集了五本詩集。這首曲作成後，由他女兒克綠蒂(Claudia)配上和聲。她曾在拿撒勒會的出版部任秘書多年。

書多年。

里曼是拿撒勒教會的牧師，這首詩寫於 1917 年，那時他的家庭發生變故，他失去一切，

以做苦工來維持一家生計，每天要搬運裝滿三十噸重的檸檬木箱，他的身體受不住這粗重的工作，心靈也受到很大的考驗；在這種度痛苦和失意時，神賜了他靈感寫這首詩。他深知順境時神是愛，逆境時神也是愛，因為神是永存不變的，我們是屬祂的，所經的苦楚也是短暫的，因神必有祂美意在其中。就在工作之間的休息時間，挨牆坐在空的果箱上，將頭兩節及副歌用鉛筆寫在廢紙上。

里曼在他寫的單張「真神之愛的來到」(History of the Song, the Love of God)有以下的說明：第三節並非里曼原作，而是他寫「真神之愛」之前十多年在一個聚會中聽到講員引述，因為內容深刻，已有意紀錄下來。原來傳

奇的是第三節原先是寫在一間精神院病房的牆上，病人死後才發現；而內容應是病人在清醒時是一位旅居德國的猶太拉比倪何拉（Mayer Nehoria），在 1096 年所作的長詩。倪何拉是詩班的領唱，這首用阿拉伯文寫的詩有九十對句，分成兩部分。第一段讚美神是創造宇宙的主宰。第二段是各國對上帝選民的爭議，因當時猶太教徒正遭受非猶太教的多數民眾的逼害。本詩所用的第三節乃其中的一小段，說明神對祂子民的關愛是永恆的。

但多數人質疑，一個精神失常的人，如何能寫出這麼美麗的詩句？1945 年潘拉曼兄弟查考這第三節的由來，最後發現是從一首寫於 1096 年的猶太詩 Hadamut 摘錄下的！

Hadamut 提到一個神蹟，有說這是指西乃山頒佈十誡，時至今日，猶太人在五旬節讀十誡前仍會先讀 Hadamut；另有一個說法指這是神拯救他們，免受當時德國人的逼害。無論如何，Hadamut 歌頌的是神的愛。

讓我們同心以一首用了近千年、由一位猶太拉比、一位精神院病人及里曼一起創作的詩歌來讚美神！

神愛世人 God So Loved the World

（教會聖詩第 15 首）

1. 神極愛世人，神極愛世人，甚至將獨生子賜給他們，凡信靠祂的人，信靠祂的人，不至滅亡，不至滅亡，反得著永遠生命。因神差祂愛子降世不是定世人的罪，神差祂愛子降世不是定世人的罪，乃是叫世人因祂得拯救。
2. 神極愛世人，神極愛世人，甚至將獨生子賜給他們，凡信靠祂的人，信靠祂的人，不至滅亡，不至滅亡，反得著永遠生命。得永遠生命，永遠生命，得永遠生命。神極愛世人，神極愛世人，神極愛世人。

這首詩歌的詞是約翰 3:16 「神愛世人，

甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」



作者史丹納（John Stainer, 1840-1901）出生在英國倫敦，七歲開始學音樂，參加教堂詩班。十四歲起在數個大教堂擔任司琴，十七歲任著名音樂院風琴教師。他在牛津大學專攻音樂，獲文學、音樂學位。畢業後，出任倫敦聖保羅堂風琴師，指揮詩班。他以獨特的風格，增加崇拜中敬虔的氣氛，也帶動了會眾對聖樂的興

趣。許多大學聘請他教授。最後他被委任為英國國立音樂訓練所所長。

1888 年，史丹納因雙目失明而不得已辭去聖保羅堂風琴師一職，但繼續指揮詩班及教學。維多利亞女王冊封他為爵士。他在牛津大學執教至逝世，遺體葬於校內的墓園。

史丹納作了 150 多首聖詩，包括「四疊阿們」及「七疊阿們」。清唱劇有「基甸」、「抹大拉的馬利亞」，他最著名的清唱劇是「受難曲」（Crucifixion）作於 1887 年，本歌是其中的一首合唱。此外尚有風琴教本，音樂辭典、教會聖詩史等。他被譽為英國維多利亞時代最卓越的聖樂家。

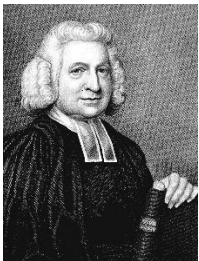
神聖妙愛 LOVE DIVINE, ALL LOVES EXCELLING

(教會聖詩第 16 首)

1. 神聖妙愛超乎一切，天上喜樂降人間，加我信心學主謙卑，仁義聖潔將主現；
耶穌祢有恩慈憐憫，純潔愛心永無盡，祢以浩大完備救恩，充滿我的戰兢心。
2. 福雨降下聖靈充滿，慰我心懷驅艱難，我與救主同得基業，永為主伴享平安；
更要聖潔不再犯罪，信心始終要堅守，祢是忠信誠實恩主，使我釋放得自由。
3. 全能恩主施行拯救，願祢進入我心中，使我愛祢與祢聯合，容我常住祢殿中；
我既蒙恩奉獻自己，忠心事祢不貪懶，獻上祭物不住禱告，衷心愛祢到永遠。
4. 求主完成再造深恩，使我清潔無瑕疵，使我見祢偉大救恩，重造完全的心志；
將來天上在榮耀中，參與天軍同事奉，虔誠跪拜以主為榮，在主面前齊歌頌。

1747 年由 Charles Wesley 作詞，1870 年由 John Zundel 譜曲。

本詩作詞者是查理·衛斯理 (Charles Wesley,



1707-1788)。出生傳道人家，在十九位弟兄中，他是第十八位。初生時，身體衰弱，反應遲鈍，直到五歲才一鳴驚人、他有超人的智慧和記憶力。他雖然生長在物質貧乏的家庭，但他母親管教嚴厲，從小就教導他們禱告及背誦聖經，並訓練孩子們自治，八歲時隨長兄赴倫敦

就學，名列全校第一，自此他的學業全在獎學金下完成。在他就讀牛津大學時，一度曾遠離主，偏行己路。他的哥哥約翰 (John Wesley) 當時已是屬靈的基督徒，前來規勸，兩人發生衝突，不歡而散。事後他再三省思，並在神前尋求，終於徹底改變。他與一群友伴在校中成立「衛理」團契，是為衛理公會的前身。

查理著名的聖詩：「天使報信」(Hark! the Herald Angels Sing)，「基督耶穌今復生」(Christ the Lord is Risen Today)，「奇異的愛」(And Can It Be That I Should Gain) 等。

【摘自：古今聖詩漫談、聖詩源流、聖詩合參、Cyberhymn.org、Biography and hymns、Christian Biography Resources、tochrist.org/hymns】



風雨中的寧靜

文=樊瑩



偶日在網路上得知蔣經國先生撰寫過一部散文集，名曰“風雨中的寧靜”。雖然尚無緣拜讀這部作品，但書名意味深長，發人深思。腦海中便浮現出以下兩幅圖畫：

請你閉上眼睛，清空一切念想。清晨的露水潤濕了頭髮，陽光鋪灑在如鏡面般不泛一絲漣漪的湖面上，只有你自己靜靜佇立在湖邊，連呼吸和心跳都可以觸摸的到，時間在此刻彷彿也停止了，連指針都不忍心打破這片寧靜。

再請你睜開眼睛，耳旁隱隱傳來雷聲，連綿不絕，循聲過去，在路盡頭雷聲越發震耳欲聾，撲面而來夾著疾勵冷風的細密水霧，撥開眼前的樹葉，只見懸崖上一道瀑布如千軍萬馬奔騰咆哮而下，正如徐霞客筆下的“翻岩賣雪，溪皆如白鷺群飛”。隱隱感覺到瀑布傾瀉直下而夾帶的氣浪，卻是無法再向前一步，只怕會被雄勵的瀑布擊打地粉身碎骨。

而在此時，看到瀑布旁伸出一叢樹枝，枝杈上有一個鳥窩，樹枝在氣浪中上下起伏，鳥窩也隨之搖搖欲墜。而在鳥窩裏有兩隻小鳥，羽翼尚未豐滿，它們依偎在一起，甜甜地在酣睡，似乎這聲如雷鳴的瀑布聲是首甜美的安眠曲，它們也許在夢中正享受媽媽叼回來的小蟲子吧。

上述兩幅圖畫，你認為哪一幅是表現出真正的寧靜呢？

這個世界在人的罪惡中墮落，也讓生存於其中的人感到無所適從；正如汪洋中無根的浮萍，飄泊無依，風平浪靜時有之，驚濤駭浪時有之。信主之初，對十字架的內涵理解膚淺，當目睹或親身遭遇困難或苦難時，便對上帝的主權產生質疑，向神禱告便是對祂的控訴，

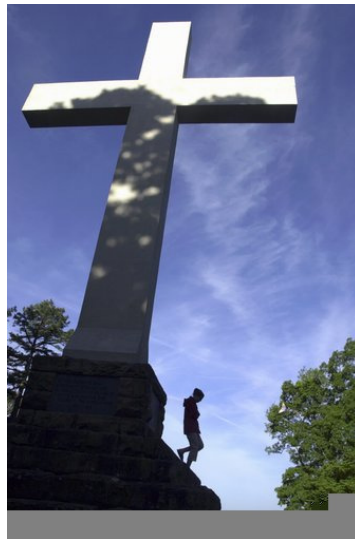
祂在哪裏？祂造了人便是任他自生自滅嗎？神就是神，不是為了滿足人的願望而捏出來的“洋菩薩”，祂無上的主權不容任何被造物的僭越和藐視。但我們作為祂的門徒該如何理解苦難的美意，依然保持淡定呢？

主耶穌為人的罪被殘害至死在十字架上，完成了天父救贖計劃。因為人在神眼中看為至寶，不像無生命的物品，以物換物便可以進行等價交換。最為寶貴的生命當然要用生命來換，才能完成價值的同等實現。可是主耶穌為何要遭受身體的痛苦，之後才獻出生命？主走過的路便是祂的門徒要走的路，耶穌一步一步邁向各他時就向門徒們預示，十字架之路必定是一條充滿了苦難的道路。但我們的關注點不應在苦難本身，讓感觀放大苦難在我們身上的影響，而是苦難的終極目的和神允許它發生的原因。

苦難使人謙卑，將人從對自己的崇拜中喚醒，而單單仰望萬物的真神主宰。在萬事充足順利之時，人驕傲的本性便輕而易舉地竊取了神的榮耀，而洋洋自得以為人的榮耀。神為何要選召在瑪拿西支派中信心微小的基甸作為爭戰的士師？選那些威赫家族中可呼風喚雨的人物豈不省事？不，神要在最為卑微的人身上顯出祂的榮耀來。領兵出征的將軍不是靠自己的威名，而是神與他同在。正因有神的靈降臨在卑微的小子身上，各族的人都聚集跟隨他，有三萬二千人之多。但是神並沒有讓這雄壯之師去踏平米甸人，而只挑選了三百人，以懸殊的力量去迎戰。試想那些被選出的士兵，望著眼前的困難能做什麼呢？所仰賴的兵強馬壯沒有了，自己所擁有的優勢都沒有了，人還如何驕傲呢？只有單單依靠神！在屢戰告捷時，以色列人也無法誇耀自己了，而是將所

有的榮耀歸還給神。苦難就是要人在神面前謙卑下來，承認自己的有限，在人軟弱時便是神要作工之時。

神透過苦難熬煉人順從的品性。當耶穌被釘在十字架上受人嘲弄，如果你真的是神的兒子，為何不能救自己呢？是啊，我以前也疑惑過，如果耶穌真的是神，從十字架上毫髮無損地下來豈不輕而易舉？但耶穌並沒有選擇這樣做，儘管在客西馬尼園的禱告坦承出自己的軟弱，“父啊！你若願意，就把這杯撤去；”（路 22：42）。祂選擇了順從，“然而，不要成就我的意思，只要成就祢的意思。”這也是祂來到世上的目的，“神啊！我來了，為要照祢的旨意行；”（希伯來書 10：7）。亞當的不順從致使罪入了這個世界，而耶穌用祂的順從使人出了這個已經被罪敗壞的世界。這兩者的對比也暗示我們當行的路，順服抑或不順服，關乎是繼續在罪中墮落抑或出“死”入“生”。風和日麗時順從神的旨意實在是再容易不過的事情，但是如果不經歷苦難的錘煉，順從的心志便像從未面對過風暴的水仙花一樣，輕易地就折了腰，甚至被連根拔起。基督雖然貴為聖子，還是因所受的苦難學了順從。祂既得以完全，就為凡順從祂的人成了永遠得救的根源（希伯來書 5：8）。前文提到，主走過的路就是祂的門徒要走的路，而祂在苦難中告訴我們，順從正是我們要長成基督的身量所必須具備的品性。



苦難使我們受造就。神不造廢物，但我們每個人都是土坯，通過燒製之後才可做祂合用的器皿。想來一個精美的瓷器，當它還是毛坯時，在經爐火烤製的過程中，感覺必不會像在沙灘享受日光浴那麼愜意。同樣我們在成為合格的器皿，為神所用之前，必定要經歷一番熬煉來去除我們身上的雜質。正如箴言 25 章 4 節的比喻：“除去銀子的渣滓就有銀子出來，銀匠能以做器皿。”神使用苦難分別出合格品和次品，在苦難的爐中，神揀選祂合用的器皿。（以賽亞書 48：10）

苦難讓我們保持警醒。痛覺對人至關重要。试想如果人沒有痛感，被老鼠咬掉了手指還毫無知覺的話是多麼可怕的事情！痛讓我們警醒，面對危險時不至於束手就縛，也讓我們清醒了解自己的處境，及時作出擺脫困境所必須的舉措。路加福音中的浪子如果不在豬群

中，他能意識到自己是人嗎？在豬的主人看來，這個浪子的價值並不比豬高，即使是豬能吃的豆莢都不值得給他吃。若不是在這種折磨中，浪子焉能意識到自己做少爺的尊貴身份？若沒有意識到自己的身份，浪子焉能回頭，重新回到父親的懷中？基督徒在世上還是守望者。守望者的作用是在危險來臨時，作出警示。當我們因基督的緣故受苦時，便是神向我們發出預警，撒旦正在向神的國度逼近，我們當警醒禱告，裝備自己，也要加快傳福音的步伐來擴展神的國度，從而做好準備迎戰撒旦的攻擊。

神通過苦難安慰人。耶穌基督在登山寶訓中對哀慟的人說，你們有福了，因為神必安慰。當人在痛苦時，所需要的未必就是將苦難挪開，而是有人默默地站在身旁，了解他所承受的一切，讓他意識到在苦難中並不孤獨。你的存在就是最好的安慰。當約伯遭受滅頂之災時，他的三個好友特意趕來安慰他，頭七天並不發一言一語，而是默默地與他同坐。神並不應許基督徒在世上不受任何苦難逼迫，但神卻是應許與我們同在。同在就是神的安慰，也是受苦者最需要的安慰。同時，神也通過苦難安慰其他人。

我曾經讀過一部見證傳記小說 <密室>（The Hiding Place），講述一位荷蘭基督徒——彭柯麗女士（Corrie ten Boom）在二次大戰時為幫助猶太人躲過大屠殺而身陷囹圄。幾年中她唯一的伙伴只是牢房裡偶爾路過的螞蟻，苦難面前她領悟到神的美意：將神的安慰帶給監牢中其他的婦女。因為這個人類歷史上最污穢的劫難，多少人因此得安慰、獲重生，這難道不是神的祝福嗎？

每個主的門徒在跟隨祂的道路上都有自己的十字架要背負，身體上也許會遭受創傷，精神上也許會忍受譏諷，但心裡卻是由神而來的喜樂。這喜樂不是短暫、稍縱即逝的快樂，絕非依賴於感觀，而是源自神的愛的永恆的平安。這份平安也不像魚缸裡的熱帶魚四平八穩地遊來遊去，而是在人生風暴中得以享受的真正的寧靜。“在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。”（約翰福音 16：33）沒有主耶穌的應許，我們無法體會到苦難背後真正的意義和神的旨意。是啊，正所謂“不經一番寒徹骨，哪得梅花撲鼻香？”